

SCHEDULE 22	付則22
OCLC Meridian	OCLC Meridian
Section 1 Description	Section 1 Description
OCLC Meridian, a WorldCat Entities linked data management tool, and a suite of APIs that enable entity creation when and where needed, lowering the barrier to authority creation and curation.	OCLC Meridianは、WorldCat Entitiesにリンクされたデータ管理ツールであり、権限の作成およびキュレーションにおける障壁を下げ、場所や時間を問わずエンティティの作成を可能にする APIスイートです。
Section 2 Definitions	第2節 定義
2.1 “Content” means text, images and/or other content Institution (by linking or otherwise) includes in its profile (if any) or otherwise contributes to OCLC Meridian.	2.1 「コンテンツ」とは、機関が（リンクまたはその他の方法により）機関のプロフィール（プロフィールがある場合）に含める、またはその他の方法により OCLC Meridianに提供するテキスト、画像、またはその他のコンテンツを指します。
2.2 "Data" means the linked data and other information made available by OCLC or its suppliers through OCLC Meridian.	2.2 「データ」とは、OCLC またはそのサプライヤーが OCLC Meridianを通じて提供するリンク済みのデータおよびその他の情報を意味します。
2.3 “Guidelines” means the “Guidelines for Contributions to WorldCat” as modified from time to time. A current copy of the Guidelines is available at: http://www.oclc.org/worldcat/community/guidelines.en.html	2.3 「ガイドライン」とは、随時変更される「WorldCatへの提供に関するガイドライン」を意味します。現時点でのガイドラインのコピーは、以下のリンクから入手できます。 http://www.oclc.org/worldcat/community/guidelines.en.html
2.4 "OCLC Meridian" means the Data and other services made available by OCLC through OCLC Meridian.	2.4 「OCLC Meridian」とは、OCLC Meridianを通じて OCLCが提供するデータおよびその他のサービスを指します。
2.5 “Policy” means the “WorldCat Rights and Responsibilities for the OCLC Cooperative” as modified from time to time as a result of the policy review process described therein. A current copy of the Policy is available at: http://www.oclc.org/en/worldcat/cooperative-quality/policy.html .	2.5 「方針」とは、方針に記載されている方針レビュープロセスの結果として随時変更される「OCLC協同体のWorldCatの権利および責任」を意味します。A current copy of the Policy is available at: http://www.oclc.org/en/worldcat/cooperative-quality/policy.html .
2.6 “Principles” means the WorldCat Principles of Cooperation as modified from time to time. A current copy of the Principles is available at: http://www.oclc.org/worldcat/community/principles.en.html	2.6 「原則」とは、随時変更されるWorldCatの協力の原則を意味します。現時点の原則のコピーは、以下のリンクから入手できます。 http://www.oclc.org/worldcat/community/principles.en.html
2.7 “WorldCat Data” is defined as set forth in the Policy. For purposes of this OCLC Meridian Schedule, WorldCat Data shall also include Data.	2.7 「WorldCatデータ」は、方針に規定されている通りに定義されます。本 OCLC Meridian付則の目的上、WorldCatデータには、方針における「データ」も含まれるものとします。
All capitalized terms not defined herein shall have the same meaning ascribed to them in the Agreement.	ここで定義されていない用語に関しては、契約に記載されている定義と同じ意味を持つものとします。
SECTION 3 Terms of Use	第3節 利用規約
3.1 Acceptable Use. Institution may use OCLC Meridian and the Meridian APIs to search and access and/or create and curate Data for Institution’s local workflows such as discovery services or cataloging.	3.1 利用規約 機関は、OCLC Meridianおよび Meridian APIを使用して、検出サービスまたはカタログなどの機関のローカルワークフローのために、データを検索し、アクセスし、および/または作成し、キュレーションすることができます。
3.2 Prohibited Use	3.2 禁止事項
A. Data.	A. データ

<p>i. The following activities are prohibited, and Institution agree not to engage in (or permit) such activities:</p>	<p>i. 以下の活動は禁じられており、機関は以下の活動に従事しない（またはこれらを許可しない）ことに同意します。</p>
<p>1. use of Data for commercial use, in any manner not expressly authorized by these Terms or in any unlawful manner;</p>	<p>1. 規約で明示的に許可されていない方法、または違法な方法で、商業目的でデータを使用すること。</p>
<p>2. use any robot, spider, site search/retrieval application, or other automated device to scrape, retrieve or index any portion of Data from the OCLC Meridian service or website;</p>	<p>2. ロボット、スパイダー、サイト検索・取得アプリケーション、またはその他の自動化デバイスを使用して、OCLC Meridianサービスまたはウェブサイトからデータの一部をスクレイピング、取得、またはインデックス付けすること。</p>
<p>3. distribution, display or disclosure of Data in a way that compromises the OCLC Meridian service; and</p>	<p>3. OCLC Meridianサービスに支障をきたす方法によりデータを配布、表示、開示すること。</p>
<p>4. create permanent or long-term storage of Data (including, but not limited to, creation of or repackaging in a database containing material amounts of Data). Notwithstanding the limitations in this Section 3.2 (A)(i)(4), Institution may store Data as required by Institution’s local internal workflows.</p>	<p>4. また、データの永続的または長期的な保存先（大量のデータを含むデータベースの作成、再パッケージ化を含みますが、これらに限定されません）を作成すること。3.2(A)(i)(4)の制限にかかわらず、機関は、機関のローカルな内部ワークフローに応じてデータを保管できるものとしします。</p>
<p>B. Content.</p>	<p>B. コンテンツ</p>
<p>i. If OCLC grants Institution the ability to establish a user profile in Meridian or otherwise contribute text, images and/or other content, the following requirements apply to the Content:</p>	<p>i. OCLC が機関にMeridianでユーザープロフィールを作成する機能、またはテキスト、画像、その他のコンテンツを提供する機能を付与する場合、コンテンツには以下の要件が適用されます。</p>
<p>1. Institution is responsible for complying with the requirements of all applicable copyright laws and other laws applicable to Content, as well as all liability and damages arising from Institution’s failure to do so;</p>	<p>1. 機関は、コンテンツに適用されるすべての著作権法およびその他の法律要件を遵守する責任に加え、機関がこれらを遵守しなかったことにより生じるすべての責任および損害について責任を負います。</p>
<p>2. Institution may not use or contribute Content that is illegal, inaccurate, obscene, threatening, defamatory, invasive of privacy, infringing of intellectual property rights, or otherwise injurious to third parties or objectionable or which consists of or contains software viruses, political campaigning, commercial solicitation, chain letters, mass mailings, or any form of "spam"; and</p>	<p>2. 機関は、以下に該当するコンテンツを使用したり投稿したりすることはできないものとしします。法に反するもの、不正確なもの、猥褻なもの、脅迫的なもの、中傷的なもの、プライバシー権または知的財産権を侵害するもの、不快感を与えるもの、第三者に損害をもたらすもの、およびソフトウェアウイルス、政治運動、商業的勧誘、チェーンレター、大量メール、その他あらゆる形式の「スパム」により構成されるか、これらを含むコンテンツを使用または投稿することはできません。</p>
<p>3. Institution may not use a false e-mail address, impersonate any person or entity, or otherwise mislead as to the origin of Content.</p>	<p>3. また、機関は、虚偽の電子メールアドレスを使用したり、個人または団体になりすましたり、コンテンツの出所に関して誤解を招き得る行為をしたりすることはできません。</p>
<p>3.3 Additional Terms for Content</p>	<p>3.3 コンテンツに関する追加規約</p>
<p>A. OCLC reserves the right (but does not have the obligation) to remove, without liability, Content determined by OCLC in its sole discretion:</p>	<p>A. OCLC は、OCLC が独自の裁量により決定した以下のコンテンツを、責任を負うことなく削除する権利を留保します（ただし、削除する義務を負うも</p>

	のではありません)。
B. to violate the above requirements; or	B. 上記の要件に違反するコンテンツ、または
C. necessary for OCLC to remove to comply with applicable law, including data privacy law.	C. データプライバシー法を含む適用法に準拠するために OCLC が削除する必要があるもの。
D. OCLC does not regularly or systematically review Content.	D. OCLC が定期的または系統的にコンテンツを確認することはありません。
E. OCLC takes no responsibility and assumes no liability for or in connection with any Content. Institution hereby grant to OCLC (including its subsidiaries and affiliates) a perpetual, irrevocable, nonexclusive, transferable, assignable, worldwide, fully paid up, royalty-free, license to: (i) make, use, copy, reproduce, modify and exploit Content; (ii) create, use, copy, reproduce, modify and exploit derivative works of Content; (iii) publicly perform or display, import, broadcast, transmit, disclose, distribute (directly or through a third-party), license, offer to sell, and sell, rent, lease or lend Content (and any derivative works thereof); and (iv) sublicense or assign to third parties any or all of the foregoing rights, including the right to sublicense or assign to further third parties.	E. OCLC はいかなるコンテンツに関しても一切責任を負わないものとします。機関は、OCLC (その子会社および関連会社を含む) に対し、永続的、取消不能、独占的、譲渡可能、全世界的かつ全額支払済みのロイヤリティフリーライセンスを以下の目的で付与します。(i) コンテンツを作成、使用、コピー、複製、変更および利用する。(ii) コンテンツの派生作品を作成、使用、コピー、複製、変更および利用する。(iii) コンテンツ (およびその派生作品) の公な実行、または表示、輸入、放送、送信、開示、配布 (直接または第三者経由)、ライセンス付与、販売の申し出、販売、レンタル、リース、または貸与を行う。(iv) 前述の権利の一部または全部を第三者に再ライセンス付与または譲渡する (第三者に再ライセンス付与または譲渡する権利を含む)。
F. Institution also perpetually, irrevocably and free of charge grant other users of OCLC Meridian all rights in and to Content (and derivative works thereof) necessary for use in accordance with these Terms. Institution represent and warrant to OCLC (and its subsidiaries and affiliates) that Institution have all rights in Content necessary to grant the foregoing rights and that use of Content in accordance therewith will not infringe upon or otherwise violate the rights of any party. Institution will immediately notify OCLC of any circumstances which may indicate a breach of the foregoing representations and warranties. Subject to the foregoing license grants, Institution and/or Institution’s suppliers retain ownership of all rights, title and interest in and to Content.	F. また、機関は、OCLC Meridian の他のユーザーに対し、本規約に従って使用するために必要なコンテンツ (およびその派生作品) に関するすべての権利を永久的かつ取消不能な形で、無償で付与します。機関は、OCLC (およびその子会社および関連会社) に対し、前述の権利を付与するために必要なコンテンツに関するすべての権利を機関が有していること、およびそれに従ってコンテンツを使用することが、いかなる当事者の権利も侵害しないことを表明し、保証します。機関は、前述の表明および保証の違反に該当する可能性のある状況が発生した場合、直ちに OCLC に通知するものとします。前述のライセンス付与に従い、機関および上記のライセンス付与を条件として、機関および/または機関のサプライヤーは、コンテンツに関するすべての権利、権原、および利益の所有権を保持します。
G. If OCLC deems Institution’s use/access of the OCLC Meridian website is excessive and/or degrades the OCLC Meridian service, OCLC may, in its sole discretion, block/revoke Institution’s access.	G. OCLC は、機関による OCLC Meridian ウェブサイトの使用・アクセスが過剰である、または OCLC Meridian サービスの質を低下させるものであると判断した場合、独自の裁量により機関のアクセスをブロックするか、取り消す場合があります。
H. OCLC may, in its sole discretion, take measures to suspend Institution’s access to OCLC Meridian immediately upon Institution’s material breach. Egregious or habitual breaches of these Terms may result in permanent suspension of Institution’s access to OCLC Meridian.	H. 機関による重大な違反があった場合、OCLC は独自の裁量により、直ちに機関の OCLC Meridian へのアクセスを停止する措置を講じる場合があります。機関による本規約の重大な違反または常習的な違反が確認された場合、当該機関の OCLC Meridian

	へのアクセスが永久に停止される場合があります。
I. OCLC's collection and use of any personal information submitted via the OCLC Meridian website (if any) is governed by <u>OCLC's Privacy Statement</u> .	I. OCLC Meridianウェブサイトを通じて提出された個人情報（該当する場合）のOCLCによる収集および使用は、以下の規定に従って行われます。 <u>OCLC プライバシーステートメント</u> 。
J. OCLC may remove or purge data stored with OCLC Meridian at any time without notice or liability.	J. OCLC は、通知義務や責任を負うことなく、OCLC Meridianに保存されているデータの削除または消去を随時行う場合があります。
SECTION 4 Responsibilities of Institution	第4節 機関の責任
4.1 Institution shall create bibliographic records and related data for entering information into WorldCat consistent with the Guidelines maintained by OCLC and its advisory groups.	4.1 機関は、OCLCおよびその諮問グループにより管理されているガイドラインに従い、WorldCatに情報を入力するための書誌レコードおよび関連データを作成するものとします。
4.2 Institution using the Systems for cataloging agrees to abide by the Principles and the Guidelines.	4.2 目録作成のためにシステムを使用する機関は、原則およびガイドラインに従うことに同意します。
4.3 Institution agrees that the use and transfer by the Institution of WorldCat Data is subject to the Policy.	4.3 機関は、WorldCatのデータの使用と譲渡が方針の対象となることに同意します。
4.4 If, during the term hereof, an Institution informs OCLC that bibliographic records it furnishes to OCLC for addition to WorldCat will be subject to usage or transfer restrictions beyond or in addition to those applicable under this Schedule, and if OCLC nevertheless elects to accept such records for addition to WorldCat, OCLC will so notify Institution, after which Institution's rights to access, use and transfer such records will be subject to said usage and transfer restrictions.	4.4 本契約の期間中に、WorldCatに追加するためにOCLCに提供する書誌レコードが本付則の記録の使用制限または転送制限を超えるか、その追加対象となることをOCLCに通知し、その上でOCLCがWorldCatに追加するためにかかる記録を受け入れることを選択した場合、OCLCはその旨を機関に通知します。その後、かかる記録にアクセスするか、これを使用または譲渡する機関の権利は、前述の使用および転